

477

• SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-054162- -00002-0000

Fecha: 2008-08-21 16:58:59 Dep. 2020 NUECREACION
Tra. 11 PATENTEIII Eve. 378 FASENACIONALI
Act. 467 SOLICIPROROGA Folios: 2

COLOMBIA

NDADA EN 1941

AEREO 12304

1270 57-1-6069700

1271 57-1-6069701

LLOREDA

o. 5-83 5º. PISO

www.lloredacamacho.com

jllcco@lloredacamacho.com

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: **P1.-F. HOFFMANN-LA ROCHE AG, BIOGEN IDEC INC. y GENENTECH, INC.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para "MÉTODO PARA TRATAR DAÑOS EN LAS ARTICULACIONES".-Clase A61K 39/395.-Expediente número 08-054.162.-**

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista de 27 de Junio de 2008.
2. Atentamente ruego a usted concederme un plazo de dos meses para dar respuesta al auto antes mencionado, cuyo término vence el próximo **27 de Agosto de 2008.**
3. Anexo acompaño recibo número 08-65.505, que acredita el pago de los derechos que dicho plazo causa.
4. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,

ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

478

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-054162- -00002-0000

Fecha: 2008-08-21 16:56:59 Dep. 2020 NUECREACIONI
Tra. 11 PATENTEIYII Eje: 378 FASENACIONALI
Act. 467 SOLICIPRORROGA Folios: 2

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

NIT : 800176089-2

RECIBO OFICIAL DE CAJA : 08 - 65,595
FECHA : AGOSTO 15 DE 2008

**** CONSIGNACION ****

DEPOSITANTE	TIPO PAGO	BANCO	CUENTA	No. PAGO	FECHA PGO	Gr. PAGO
LOREDA Y CIA S. A	CONSIGNACION	BANCO DE BOGOTA	062754337	4391736	15/08/2008	445,000.00

**** CONCEPTO ****

CANT.	RENTISTIZO	CONCEPTO	TOTAL CONCEPTO
1	50005-01-08	PRORROGA DE TERMINOS	75,000.00
		TOTAL :	75,000.00

SOM: SESENTA Y CINCO MIL PESOS

RESPONSABLE : _____

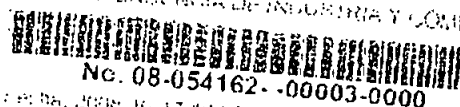
RECIBO DE CAJA APLICADO AL EXPEDIENTE No. _____

LLOREDA & CIA. S. A.
ABOGADOS

BOGOTÁ - COLOMBIA

OFICINA FUNDADA EN 1941

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



Nº. 08-054162.-00003-0000

FECHA: 2008-10-17 15:05:52
US 11 PATENTEEYU
401 444 RESPUESTA REQUERIMIENTO

ISO
com
com

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: P1.-F. HOFFMANN-LA ROCHE AG, BIOGEN IDEC INC. y
GENENTECH, INC.-Solicitud de Patente de Invención en Fase
Nacional PCT para "MÉTODO PARA TRATAR DAÑOS EN LAS
ARTICULACIONES".-Clase A61K 39/395.-Expediente número
08-054.162.-

1. Me refiero al auto dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 27 de Junio de 2008 y a mi memorial de plazo de 21 de Agosto de 2008.

2. Dando cumplimiento al mencionado requerimiento, atentamente me permito presentar a ese Despacho los documentos que acreditan el traspaso, que los autores de la patente de la referencia hacen a favor de mi representado, de los derechos sobre la misma, debidamente apostillados, junto con las Traducciones Oficiales número 2008-08-15-593, 2008-09-30-735 y 2008-08-15-595, legalizadas hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo los números 806008, 825060 y 806007, de 19 de Agosto de 2008 y 1 de Octubre de 2008, respectivamente.

3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,

ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

480

TRADUCCION OFICIAL No. 2008-08-15-593
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Traspaso de la invención llamada "METODO PARA TRATAR DAÑOS EN LAS ARTICULACIONES", documento escrito en inglés y en español.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
19 AGO 19 A 10 27
SECRETARIA DE ESTADO
DISTRITO FEDERAL

Estado de California
Secretario de Estado

Para uso en Colombia. Todo otro uso está prohibido.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

806008
SECRETARIA DE ESTADO
DISTRITO FEDERAL

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. ha sido firmado por J. Walz
3. actuando como Notario Público, Estado de California
4. lleva el sello/estampilla de J. Walz, Notario Público, Estado de California

CERTIFICADO

- | | |
|---|--|
| 5. en Sacramento, California | 6. el día 5 de agosto de 2008 |
| 7. por el Subsecretario de Estado, Estado de California | |
| 8. No. 569182 | |
| 9. Sello/Estampilla
El Gran Sello del Estado de California | 10. Firma: (ilegible)
Secretario de Estado
Por (firma: ilegible) |

TRADUCTORA OFICIAL
AEB. 2177/89 MINJUSTICIA
NITA ESCOBAR DETAMAYO

481

Certificado Notarial, documento escrito en inglés y en español.

J. Walz
Comisión # 1780462
Notario Público – California
Condado de San Diego
Mi Comisión Expira el 17 de noviembre de 2011

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 15 de agosto de 2008,
en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial,
Res. 2177 del 15 de agosto de 1989, Ministerio de Justicia, República de
Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MINJUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

402

ASSIGNMENT

TRASPASO

The undersign,

Los abajo firmados

TOTORITIS, Mark (US citizen);

TOTORITIS, Mark (US citizen);

domiciled in

Domiciliado en

**14797 Caminito Cantaras
Del Mar, CA 92014 USA**

**14797 Caminito Cantaras
Del Mar, CA 92014 USA**

hereby state under oath to be sole and true inventor
of

declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos
inventor de

"METHOD FOR TREATING JOINT DAMAGE"

**"MÉTODO PARA TRATAR DAÑOS EN LAS
ARTICULACIONES"**

State, as well that assign, without reservations or
limitation, in favor of

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos
sin reserva ni limitación, a favor de

Biogen IDEC Inc.

Biogen IDEC Inc.

A corporation organized and existing under the laws
of

Una sociedad organizada y existente de conformidad
con las leyes de

Delaware, United States of America

Delaware, United States of America

domiciled at

domiciliada en

14 Cambridge Center, Cambridge, MA 02142 (US)

14 Cambridge Center, Cambridge, MA 02142 (US)

all rights inherent to said invention, and that the
above mentioned corporation hereby is enabled to
apply, in its name, for the corresponding patent in the

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada sociedad queda facultada para solicitar
en su nombre la patente correspondiente en



SECRETARY OF STATE

For use in Colombia. All other use prohibited.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: *United States of America*
This public document
2. *has been signed by J. Walz*
3. *acting in the capacity of Notary Public, State of California*
4. *bears the seal/stamp of J. Walz, Notary Public,*
State of California

CERTIFIED

5. *At Sacramento, California*
6. *the 5th day of August 2008*
7. *by Deputy Secretary of State, State of California*
8. *No. 569182*
9. *Seal/Stamp:*



10. *Signature*

John Bowen
Secretary of State

BY *[Signature]*



W. B.

A los días del mes de
de 200 , compareció personalmente ante
mí, Notario Público,

a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan.

Notario Público

NOTARIAL CERTIFICATE

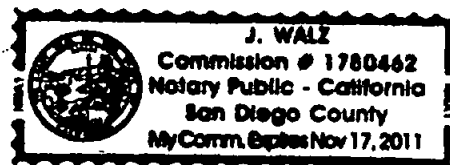
On this 10th day of July
2008, personally appeared before me, a Notary
Public,

Mark Totoritis

Place and Date

to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and duly acknowledged to
me that executed the same for
the uses and purposes therein expressed.

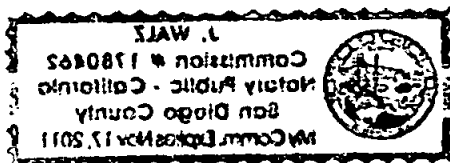
Notary Public



May

July 10, 2008
San Diego, CA. USA

DATE



485

TRADUCCION OFICIAL No. 2008-09-30-735
DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLES

Traspaso de la invención llamada "MÉTODO PARA TRATAR DAÑOS EN LAS ARTICULACIONES, documento escrito en inglés y en español.

Certificado Notarial, documento escrito en inglés y en español.

Jonathan Dominic Foy
Notario Público
Turner & Debenhams
Ivy House
107 St. Peter's Street
St. Albans
AL1 3EW
Inglaterra

486

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

REINO UNIDO DE LA GRAN BRETAÑA E IRLANDA DEL NORTE

1. País: Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda del Norte
- Este documento público
2. ha sido firmado Jonathan Dominic Foy
3. actuando como Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de dicho Notario Publico

Certificado

- | | |
|--|--------------------------------|
| 5. en Londres | 6. el 10 de septiembre de 2008 |
| 7. por el Secretario de Estado Principal de Su Majestad para Asuntos Exteriores y del Commonwealth | |
| 8. Número: H912203 | |
| 9. Sello/Estampilla: | 10. Firma: (ilegible) |
| Sello de la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth | S. Rapp |
| | Por el Secretario de Estado |

Si este documento se va a usar en un país que no es parte de la Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961, debe presentarse a la sección consular de la misión que representa a ese país. Una apostilla o certificado de legalización únicamente confirma que la firma, sello o estampilla sobre el documento es autentica. No significa que los contenidos del documento sean correctos o que la Oficina de Asuntos Exteriores y del Commonwealth apruebe los contenidos.

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 30 de septiembre de 2008, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177 DE 1989 MINISTERIO DE JUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

825060

Ante Escobar
SECRETARÍA DE
INTERIORES
BOGOTÁ D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

2018 OCT -1 A 10:06

MSL
JEFE DE LEGALIZACIÓN
BOGOTÁ D.C.

ASSIGNMENT

The undersign,

SHAW, Timothy, Mark (GB citizen);

domiciled in

3 Brackenhill, Berkhamsted, Hertfordshire (GB)

hereby state under oath to be sole and true inventor
of

"METHOD FOR TREATING JOINT DAMAGE"

State, as well that assign, without reservations or
limitation, in favor of

F. Hoffmann - La Roche AG

A corporation organized and existing under the laws
of

Basel, Switzerland

domiciled at

**Grenzacherstrasse 124 CH-4070 Basel,
Switzerland**

all rights inherent to said invention, and that the
above mentioned corporation hereby is enabled to
apply, in its name, for the corresponding patent in the
Republic of Colombia.

Timothy Mark Shaw
15th August 2008

TRASPASO

Los abajo firmados,

SHAW, Timothy, Mark (GB citizen);

Domiciliado en

3 Brackenhill, Berkhamsted, Hertfordshire (GB)

declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos
inventor de

**"MÉTODO PARA TRATAR DAÑOS EN LAS
ARTICULACIONES"**

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos
sin reserva ni limitación, a favor de

F. Hoffmann - La Roche AG

Una sociedad organizada y existente de conformidad
con las leyes de

Basel, Switzerland

domiciliada en

**Grenzacherstrasse 124 CH-4070 Basel
Switzerland**

todos los derechos inherentes a dicha invención y
que la citada sociedad queda facultada para solicitar
en su nombre la patente correspondiente en la
República de Colombia

488

CERTIFICADO NOTARIAL

A los 15 días del mes de August
de 2008, compareció T. Mark Snow personalmente ante
mí, Notario Público,

JONATHAN FOY

NOTARIAL CERTIFICATE

On this 15th day of August
2008, TIMOTHY MARK SNOW personally appeared before me, a Notary
Public,

JONATHAN FOY

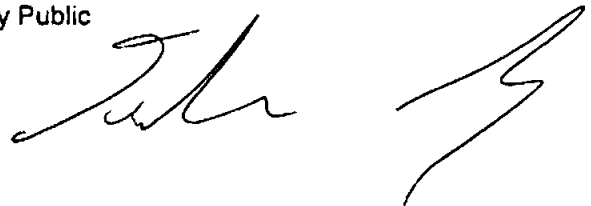
a quien doy fé de conocer y me consta que
la persona descrita y firmante
del documento que precede, declarando ante mí que
otorga el mismo para los fines y propósitos que
en él se expresan.

Notario Público

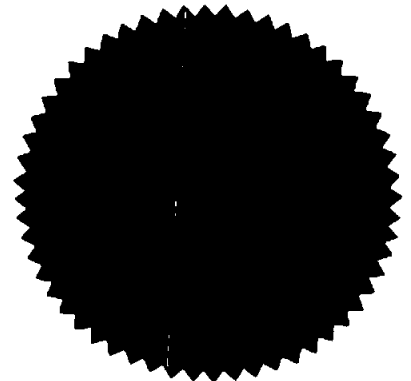


to me known and known to me to be the person
described in and who executed the foregoing
document, and duly acknowledged to
me that executed the same for
the uses and purposes therein expressed.

Notary Public



Jonathan Dominic Foy
Notary Public
Turner & Debenhams
Ivy House
107 St. Peter's Street
St. Albans
AL1 3EW
ENGLAND



uqo

RECONOCIMIENTO

Estado de California)
) ss.
Condado de San Mateo)

El 26 de junio de 2008, ante mí, Pamela Gavette, Notario Público, compareció personalmente David Yocum y Ariella Kelman quien me demostró con base en evidencia satisfactoria ser la persona(s) cuyo nombre está suscrito en el documento adjunto y reconoció ante mí que él/ella/ellos firmaron el mismo como persona autorizada, y que por medio de su firma en el documento la persona, o entidad en nombre de quien la persona actúo, firmó el documento.

Certifico bajo PENA DE PERJURIO bajo las leyes del Estado de California que el párrafo anterior es fiel y correcto.

TESTIFICA mi firma y sello oficial.

Firma: (ilegible) (Sello)

Pamela Gavette Comisión # 1783824 Notario Público – California Condado de San Mateo Mi Comisión Expira el 7 de diciembre de 2011

491

Estado de California

Secretario de Estado

Para uso en Colombia. Todo otro uso está prohibido.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
Este documento público
2. ha sido firmado por Pamela Gavette
3. actuando como Notario Público, Estado de California
4. lleva el sello/estampilla de Pamela Gavette, Notario Público, Estado de California

CERTIFICADO

- | | |
|---|--|
| 5. en Sacramento, California | 6. el día 5 de agosto de 2008 |
| 7. por el Subsecretario de Estado, Estado de California | |
| 8. No. 569184 | |
| 9. Sello/Estampilla
El Gran Sello del Estado de California | 10. Firma: (ilegible)
Secretario de Estado
Por (firma: ilegible) |

492

RECONOCIMIENTO

Estado de California)
) ss.
Condado de San Mateo)

El 27 de junio de 2008, ante mí, Pamela Gavette, Notario Público, compareció personalmente Sunil Agarwal quien me demostró con base en evidencia satisfactoria ser la persona(s) cuyo nombre está suscrito en el documento adjunto y reconoció ante mí que él/ella/ellos firmaron el mismo como persona autorizada, y que por medio de su firma en el documento la persona, o entidad en nombre de quien la persona actuó, firmó el documento.

Certifico bajo PENA DE PERJURIO bajo las leyes del Estado de California que el párrafo anterior es fiel y correcto.

TESTIFICA mi firma y sello oficial.

Firma: (ilegible) (Sello)

Pamela Gavette Comisión # 1783824 Notario Público – California Condado de San Mateo Mi Comisión Expira el 7 de diciembre de 2011

Traducido según mi mejor saber y entender, este día 15 de agosto de 2008, en la ciudad de Bogotá, D.C., por Anita Escobar de Tamayo, Traductora Oficial, Res. 2177 del 15 de agosto de 1989, Ministerio de Justicia, República de Colombia.

TRADUCTORA OFICIAL
RES. 2177/89 MIN. JUSTICIA
Anita Escobar de Tamayo
ANITA ESCOBAR DE TAMAYO

ASSIGNMENT

The undersign,

1. AGARWAL, Sunil (US citizen);
2. YOCUM, David (US citizen);
3. KELMAN, Ariella (US citizen).

domiciled in

1. 4 Wildflower Court, Corte Madera, CA 94925;
2. 1149 Shoreline Drive, San Mateo, CA 94404;
3. 2260 Skyfarm Drive, Hillsborough, CA 94010.

hereby state under oath to be sole and true inventor of

"METHOD FOR TREATING JOINT DAMAGE"

State, as well that assign, without reservations or limitation, in favor of

Genentech, Inc.

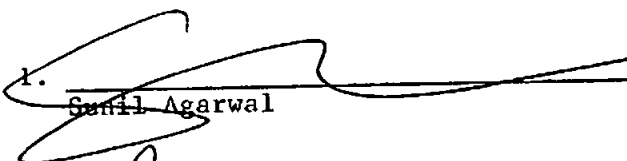
A corporation organized and existing under the laws of

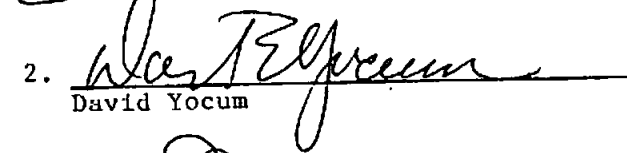
Delaware, United States of America

domiciled at

1 DNA Way South San Francisco, CA 94080 (US)

all rights inherent to said invention, and that the above mentioned corporation hereby is enabled to apply, in its name, for the corresponding patent in the Republic of Colombia.

1. 
Sunil Agarwal

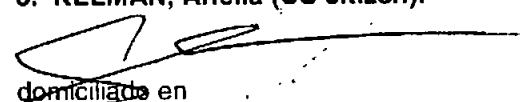
2. 
David Yocum

3. 
Ariella Kelman

TRASPASO

Los abajo firmados

1. AGARWAL, Sunil (US citizen);
2. YOCUM, David (US citizen);
3. KELMAN, Ariella (US citizen).


domiciliado en

1. 4 Wildflower Court, Corte Madera, CA 94925;
2. 1149 Shoreline Drive, San Mateo, CA 94404;
3. 2260 Skyfarm Drive, Hillsborough, CA 94010.

declaramos bajo juramento ser únicos y verdaderos inventor de

"MÉTODO PARA TRATAR DAÑOS EN LAS ARTICULACIONES"

Declaramos así mismo que cedemos y transferimos sin reserva ni limitación, a favor de

Genentech, Inc.

Una sociedad organizada y existente de conformidad con las leyes de

Delaware, United States of America

domiciliada en

1 DNA Way South San Francisco, CA 94080 (US)

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente correspondiente en la República de Colombia

494

State of California

SECRETARY OF STATE

For use in Colombia. All other use prohibited.

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: *United States of America*
This public document
2. *has been signed by Pamela Gavette*
3. *acting in the capacity of Notary Public, State of California*
4. *bears the seal/stamp of Pamela Gavette, Notary Public,*
State of California

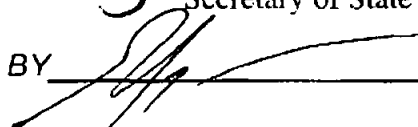
CERTIFIED

5. *At Sacramento, California*
6. *the 5th day of August 2008*
7. *by Deputy Secretary of State, State of California*
8. *No. 569183*
9. *Seal/Stamp:*



10. Signature

Jana Bowen
Secretary of State

BY 



ACKNOWLEDGMENT

State of California

County of San Mateo)

On June 26, 2008 before me, Pamela Gavette, Notary Public
(insert name and title of the officer)

personally appeared David Yocum and Ariella Kelman
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are
subscribed to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in
his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the
person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

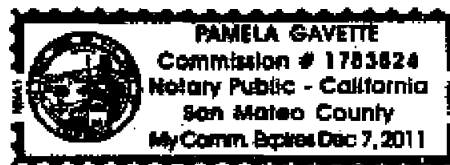
I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing
paragraph is true and correct.

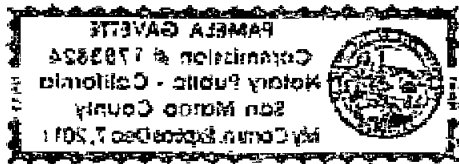
WITNESS my hand and official seal.

Signature

Pamela Gavette

(Seal)





496

State of California

SECRETARY OF STATE

For use in Colombia. All other use prohibited.

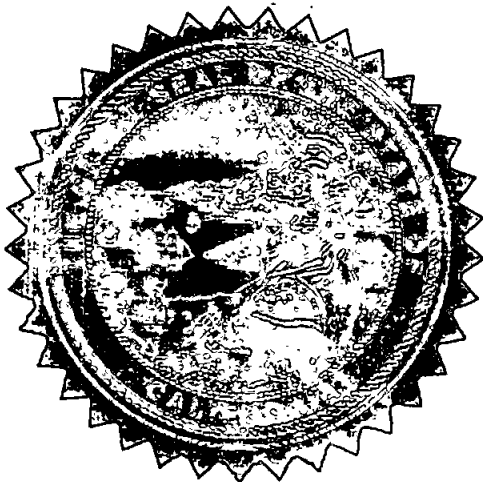
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

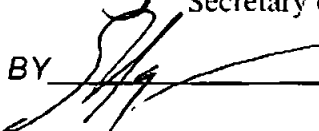
1. Country: *United States of America*
This public document
2. *has been signed by Pamela Gavette*
3. *acting in the capacity of Notary Public, State of California*
4. *bears the seal/stamp of Pamela Gavette, Notary Public,
State of California*

CERTIFIED

5. *At Sacramento, California*
6. *the 5th day of August 2008*
7. *by Deputy Secretary of State, State of California*
8. *No. 569184*
9. *Seal/Stamp:*



10. Signature

Jana Bowen
Secretary of State
BY 



447

ACKNOWLEDGMENT

State of California
County of San Mateo)

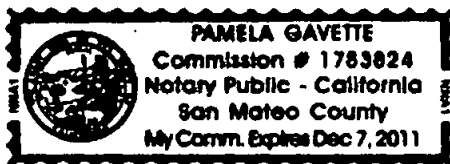
on June 27, 2008 before me, Pamela Gavette, Notary Public
(insert name and title of the officer)

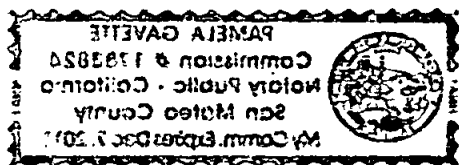
Personally appeared Sunil Agarwal,
who proved to me on the basis of satisfactory evidence to be the person(s) whose name(s) is/are
described to the within instrument and acknowledged to me that he/she/they executed the same in
his/her/their authorized capacity(ies), and that by his/her/their signature(s) on the instrument the
person(s), or the entity upon behalf of which the person(s) acted, executed the instrument.

I certify under PENALTY OF PERJURY under the laws of the State of California that the foregoing
paragraph is true and correct.

WITNESS my hand and official seal.

Signature Pamela Gavette (Seal)





REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 498

2020
Bogotá D.C.,

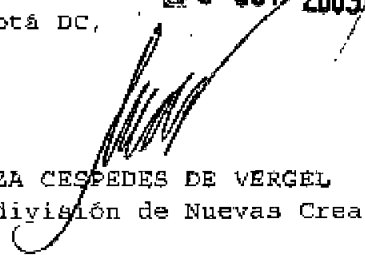
Doctor(a)
LLOREDA RICAURTE ALICIA
Apoderado(a) y/o Representante de
HÖFFMANN-LA ROCHE AG.
BIOGEN IDEC INC
GENENTECH INC

REFERENCIA	Radicación No.	08 54162
	Solicitud internacional	PCT/EP2006/044290
	Fecha inicio fase nacional	15/06/2008
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	9145
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

29 OCT 2009


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

adpa10

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

RADICACIÓN EXPEDIENTE No. 08-54162

EL EXTRACTO DE LA PRESENTE SOLICITUD DE **PATENTE DE INVENCION**

FUE PUBLICADO EN LA GACETA DE PROPIEDAD INDUSTRIAL No 611 DE

FECHA **31 DE DICIEMBRE DE 2009** EL TÉRMINO HÁBIL SEÑALADO POR LA

LEY EXPIRA EL **30 DE MARZO DE 2010**

NOTA: Dentro del plazo de los seis (6) meses siguientes a partir de la fecha de publicación en la gaceta de Propiedad Industrial, deberá solicitar y cancelar el examen de patentabilidad so pena de que la solicitud caiga en abandono, de acuerdo con lo establecido en el Artículo 44 de la Decisión 486/2000.

SE PRESENTARON OPOSICIONES POR PARTE DE TERCEROS.

SI X

NO